

WARNING: Flammable liquid and vapour. Causes serious eye irritation. Contains: (R)-p-mentha-1,8-diene. May produce an allergic reaction. Keep away from heat, hot surfaces, sparks, open flames and other ignition sources. No smoking. Keep container tightly closed. Wash hands thoroughly after handling. Wear protective gloves / eye protection / face protection. IF IN EYES: Rinse cautiously with water for several minutes. Remove contact lenses, if present and easy to do. Continue rinsing. If eye irritation persists: Get medical advice/attention.

IT - ATTENZIONE: Liquido e vapori infiammabili. Provoca grave irritazione oculare. Contiene: (R)-p-menta-1,8-diene. Può provocare una reazione allergica. Tenere lontano da fonti di calore, superfici calde, scintille, fiamme libere o altre fonti di accensione. Non fumare. Tenere il recipiente ben chiuso. Lavare accuratamente le mani dopo l'uso. Indossare guanti e proteggere gli occhi/il viso. IN CASO DI CONTATTO CON GLI OCCHI: sciacquare accuratamente per parecchi minuti. Togliere le eventuali lenti a contatto se è agevole farlo. Continuare a sciacquare. Se l'irritazione degli occhi persiste, consultare un medico. **FR - ATTENTION:** Liquide et vapeurs inflammables. Provoque une sévère irritation des yeux. Contient: (R)-p-mentha-1,8-diene. Peut provoquer une réaction allergique. Tenir à l'écart de la chaleur, des surfaces chaudes, des étincelles, des flammes nues et de toute autre source d'inflammation. Ne pas fumer. Maintenir le récipient fermé de manière étanche. Se laver les mains soigneusement après manipulation. Porter des gants de protection/un équipement de protection des yeux/du visage. EN CAS DE CONTACT AVEC LES YEUX: rincer avec précaution à l'eau pendant plusieurs minutes. Enlever les lentilles de contact si la victime en porte et si elles peuvent être facilement enlevées. Continuer à rincer. Si l'irritation oculaire persiste: consulter un médecin. **ES - ATENCION:** Líquido y vapores inflamables. Provoca irritación ocular grave. Contiene: (R)-p-menta-1,8-diene. Puede provocar una reacción alérgica. Mantener alejado del calor, de superficies calientes, de chispas, de llamas abiertas y de cualquier otra fuente de ignición. No fumar. Mantener el recipiente herméticamente cerrado. Lavarse las manos cuidadosamente durante la manipulación. Llevar guantes/gafas/máscara de protección. EN CASO DE CONTACTO CON LOS OJOS: Aclarar cuidadosamente con agua durante varios minutos. Quitar las lentes de contacto, si lleva y resulta fácil. Seguir aclarando. Si persiste la irritación ocular. Consultar a un médico. **DE - ACHTUNG:** Flüssigkeit und Dampf entzündbar. Verursacht schwere Augenreizung. Enthält: (R)-p-Mentha-1,8-dien. Kann allergische Reaktionen hervorrufen. Von Hitze, heißen Oberflächen, Funken, offenen Flammen sowie anderen Zündquellenarten fernhalten. Nicht rauchen. Behälter dicht verschlossen halten. Bei Berührung Hände gründlich waschen. Schutzhandschuhe/Augenschutz/Gesichtsschutz tragen. BEI KONTAKT MIT DEN AUGEN: Einige Minuten lang behutsam mit Wasser spülen. Vorhandene Kontaktlinsen nach Möglichkeit entfernen. Weiter spülen. Bei anhaltender Augenreizung: Ärztlichen Rat einholen/ärztliche Hilfe hinzuziehen. **PT - ATENÇÃO:** Líquido e vapor inflamáveis. Provoca irritação ocular grave. Contem: (R)-p-menta-1,8-dieno. Pode provocar uma reação alérgica. Manter afastado do calor, superfícies quentes, faísca, chama aberta e outras fontes de ignição. Não fumar. Manter o recipiente bem fechado. Lavar as mãos cuidadosamente após manuseamento. Usar luvas de proteção/proteção ocular/proteção facial. SE ENTRAR EM CONTATO COM OS OLHOS: enxaguar cuidadosamente com água durante vários minutos. Se usar lentes de contato, retire-as, se tal for possível. Continuar a enxaguar. Caso a irritação ocular persista: consulte um médico.

NL - WAARSCHUWING: Ontvlambare vloeistof en damp. Veroorzaakt ernstige oogirritatie. Bevat: (R)-p-mentha-1,8-dien. Kan een allergische reactie veroorzaken. Verwijderd houden van warmte, hete oppervlakken, vonken, open vuur en andere ontstekingsbronnen. Niet roken. In goed gesloten verpakking bewaren. Na het werken met dit product de handen grondig wassen. Beschermde handschoenen/oogbescherming/gelaatsbescherming dragen. BIJ CONTACT MET DE OGEN: voorzichtig afspoelen met water gedurende een aantal minuten; contactlenzen verwijderen, indien mogelijk; blijven spoelen. Bij aanhoudende oogirritatie: een arts raadplegen. **FI - VAROITUS:** Syttävä neste ja höyry. Ärsyttää voimakkaasti silmiä. Sisältää: (R)-p-menta-1,8-dieeni. Voi aiheuttaa allergisen reaktion. Suojaa lämmöltä, kuormalta, pinnolta, kipinöiltä, avotulta ja muulta sytytyslähteeltä. Lupakointi kielletty. Säälytä tiiviisti suljettuna. Pese kädet huolellisesti käsitellyn jälkeen. Käytä suojaavaa silmälinsuojainta /kasvosuojainta. JOS KEHÄKKAALIA JOUTUU SILMIIN: Huuhdo huolellisesti vedellä usean minuutin ajan. Poista piilolinssit, mikäli voit tehdä helposti. Käytä huoltomiestä. Jos silmä-ärsytystä jatkaa: hakeudu lääkäriin. **EL - ΠΡΟΖΟΧΗ:** Υγρό και ατμική εφύφευση. Προκαλεί σοβαρό οφθαλμικό ερεθισμό. Περιέχει: (R)-p-μενθό-1,8-διένιο. Μπορεί να προκαλέσει αλλεργική αντίδραση. Μην καπνίζετε. Να διατηρείται ο περιέκτης ερμητικά κλειστός. Πάνωτε το χέρι από οποιαδήποτε πηγή του καπνού. Να φοράτε προστατευτικά γάντια/ μέσο ατομικής προστασίας για το μάτι/προσωπιο. ΣΕ ΠΕΡΙΠΤΩΣΗ ΕΠΑΦΗΣ ΜΕ ΤΗ ΜΑΤΙΑ: Ξεπλύνετε προσεκτικά με νερό για αρκετά λεπτά. Εάν υπάρχουν φακοί επαφής, αφαιρέστε τους, εφόσον είναι εύκολο. Συνεχίστε να ξεπλύνετε. Εάν δεν υποχωρεί ο οφθαλμικός ερεθισμός: Συμβουλευθείτε/Επικοινωνήστε γιατρό. **DA - ADVARSEL:** Brandfarlig væske og damp. Fødsårsager alvorlig øjenirritation. Indeholder: (R)-p-mentha-1,8-dien. Kan udløse allergisk reaktion. Holdes væk fra varme, varme overflader, gnister, åben ild og andre antændelsesfænomener. Røgning forbudt. Hold beholderen tæt lukket. Vask hænderne grundigt efter brug. Bær beskyttelseshandsker/øjenskytelse/ansigtsbeskyttelse. VED KONTAKT MED ØJENNE: Sky forsigtigt med vand i flere minutter. Fjern eventuelle kontaktlinser, hvis dette kan gøres let. Vask vedvarende og grundigt. Søg lægehjælp. **SV - VARNING:** Brandfarlig vätska och ånga. Orsakar allvarig ögonirritation. Innehåller: (R)-p-mentha-1,8-dien. Kan orsaka en allergisk reaktion. Förhåll dig försiktigt från värme, heta ytor, gnistor, öppen låga eller andra antändningsfenomen. Rökning förbjuden. Behållaren ska vara väl tillsluten. I tväta händerna grundligt efter användning. Använd skyddshandskar/ögonskydd/ansiktsskydd. VID KONTAKT MED ÖGONEN: Sky försiktigt med vatten i flera minuter. Ta ur eventuella kontaktlinor om det går lätt. Forsätt att sköja. Vid bestående ögonirritation: Sök läkarhjälp. **SL - POZOR:** Vnetljiva tekočina in plini. Povzroča hudo draženje oči. Vsebuje: (R)-p-menta-1,8-dien. Lahko povzroči alergijsko odzivo. Hraniti ločeno od vročine, vročih površin, vžga, odprtega ognja in drugih virov vžga. Kajenje prepovedano. Hraniti v tesno zaprti posodi. Po uporabi si temeljito umijte roke. Nositi zaščitne rokavice/zasčito za oči/zasčito za obraz. PRI STIKU Z OČMI: previdno izpirajte z vodo nekaj minut. Odstranite kontaktne leče, če jih imate in če to lahko storite brez težav. Nadaljujte z izpiranjem. Če draženje oči ne preneha: poiščite zdravniško pomoč/obiskov.



Zhermack

zeta 3 wipes TOTAL

specific for surfaces

aldehydes and phenols free

- Bactericidal
- Yeasticidal
- Tuberculocidal
- Virucidal



Last Update: 2020-12

CS 10063-20-20-12

120 wipes | disinfectant for medical devices | www.zhermack.com

Reorder N. [REF] C810063

UFI: AFCC-0AD7-A201-1T1E



Zhermack S.p.A. | via Bovazecchino, 100 | 45021 Badia Polesine (RO) Italy
T +39 0425 597 611 | www.zhermack.com

RU - ВНИМАНИЕ: Горючая жидкость и пары. Вызывает сильные раздражения глаз. Содержит: (R)-p-мента-1,8-диен. Может вызывать аллергическую реакцию. Храните вдали от источников тепла, нагретых поверхностей, искр, открытого пламени или других источников огня. Не курите. Держите контейнер надежно закрытым. Избегайте мойте руки после использования. Носите защиту для глаз и лица. В СЛУЧАЕ ПОПАДАНИЯ В ГЛАЗА: в течение нескольких минут тщательно промойте глаза. Снимите контактные линзы, если это затруднительно. Продолжайте промывать глаза. При раздражении глаз не проходите, проконсультируйтесь у врача.

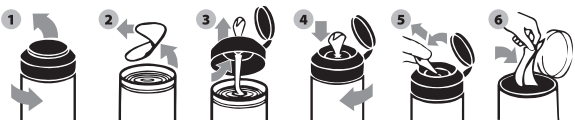
PL - UWAGA: łatwopalna ciecz i pary. Dział drażniące na oczy. Zawiera: (R)-p-menta-1,8-dien. Może powodować wystąpienie reakcji alergicznej. Przechowywać z dala od źródeł ciepła, gorących powierzchni, źródeł iskrzenia, otwartego ognia i innych źródeł zapłonu. Nie palić. Przechowywać pojemniki szczelnie zamknięte. Dokładnie umyć ręce po użyciu. Stosować rekwizyty ochronne/ochronę oczu/ochronę twarzy. W PRZYPADKU DOSTANIA SIĘ DO OCZU: Ostrożnie płukać wodą przez kilka minut. Wyjąć soczewki kontaktowe, jeżeli są i można je łatwo usunąć. Nadal płukać. W przypadku utrzymywania się działania drażniącego na oczy: Zasięgnąć porady/zgłosić o pod opiekę lekarza.

CS - VROVANI: Vysoce hořlavá kapalina a páry. Způsobuje vážné podráždění očí. Obsahuje: (R)-p-mentha-1,8-dien. Může vyvolat alergickou reakci. Chraňte před teplem, horkými povrchy, jiskrami, otevřeným ohněm a jinými zdroji zapálení. Zákaz kouření. Uchovávejte opatrně uzavřeno. Po manipulaci důkladně umyjte ruce. Používejte ochranné rukavice/ochranné brýle/obličejový štít. Při ZASAŽENÍ OČI: Několik minut opatrně vyplachujte vodou. Vyjměte kontaktní čočky, jsou-li nasazeny a pokud je lze vyjmout snadno. Pokračujte ve vyplachování. Přetrvávající podráždění očí: Vyhleďte lékařskou pomoc/oseření. **TR - DİKKAT:** Sıvı ve tutuşabilir buharlar. Ciddi göz tahrişine neden olur. İçinçikler: (R)-p-mentha-1,8-diene. Lejrik reaksiyona neden olabilir. Isı kaynaklarından, sıcak yüzeylerden, kıvılcıklardan, açık alevlerden veya diğer ateş kaynaklarından uzak tutun. Sigara içmeyin. Kabi sıkica kapayın. Kullandiktan sonra ellerinizi iyice yıkayın. Göz ve yüz koruyucu kullanın. GÖZLER İLE TEMASINDA: su ile birkaç dakika iyice yıkayın. Varsa ve çıkarsam kolayca kontakt lenslerinizi çıkartın. Yıkamaya devam edin. Gözlerde tahriş devam ederse doktora başvurun. **RO - ATENȚIE:** Lichid și vapori inflamabili. Provoca o iritație gravă a ochilor. Conține: (R)-p-mentha-1,8-dienă. Poate provoca o reacție alergică. A se păstra departe de surse de căldură, suprafețe fierbinți, scântei, flăcări și alte surse de aprindere. Fumătul interzis. Păstrați recipientul închis etans. Spălați-vă bine pe maini după utilizare. Purtați mănuși de protecție/echipament de protecție a ochilor/echipament de protecție a feței. ÎN CAZ DE CONTACT CU OCHII: clătiți cu atenție cu apă timp de mai multe minute. Scoateți lentilele de contact, dacă este cazul și dacă acest lucru se poate face cu ușurință. Continuați să clătiți. Dacă iritația ochilor persistă: consultați medicul.

HR - UPOZORENJE: Zapaljiva tekućina i para. Ustrokuje jako nadražujuće oko. Sadrž: (R)-p-mentha-1,8-dien. Može izazvati alergijsku reakciju. Čuvati odvojeno od toplina, vrućih površina, iskri, otvorenih plamena i ostalih izvora paljenja. Ne pušiti. Čuvati u dobro zatvorenom spremniku. Nakon uporabe temeljito oprati ruke. Nositi zaštitne rukavice/zaštitu za oči/zaštitu za lice. U SLUČAJU DODIRA S OČIMA: oprezno ispirati vodom nekoliko minuta. Ukloniti kontaktne leće ukoliko ih nosite i ako se one lako uklanjaju. Nastaviti ispiranje. Ako nadražaja oko ne prestaje: zatražiti savjet/ pomoć liječnika. **HU - FIGYELME:** Tűzveszélyes folyadék és gőz. Súlyos szemirritációt okoz. (R)-p-mentha-1,8-dien-t tartalmaz. Allergiás reakciót válthat ki. Hőforró, forró felületek, szikrák, nyílt lángotól és más gyújtóforrásoktól távol tartandó. Tilos a dohányzás. Ez edény szoros lezárva tartandó. A használatot követően a kezét alaposan meg kell mosni. Védőeszköz/szemvédő/arcvédő használatát követően. SZEMBE KERÜLÉS esetén: Több percig tartó óvatós öbléssel vizzél. Adott esetben a kontaktlencék eltávolítása, ha könnyen megoldható. Az öblítés folytatása. Ha a szemirritáció nem múlik el: orvosi ellátást kell kérni. **SK - POZOR:** Hořlavá kapalina a páry. Spôsobuje vážne podráždenie očí. Obsahuje: (R)-1-metyl-4-(prop-1-en-2-yl)cyclohexen. Može vyvolať alergickú reakciu. Uchovávať mimo dosahu tepla, horúcich povrchov, iskier, otvoreného ohňa a iných zdrojov zapálenia. Ne fajčiť. Nádobu uchovávať tesne uzavretú. Po manipulácii starostlivo umyte ruky. Nosíte ochranné rukavice/ochranné okuliare/ochranu tváre. PO ZASIAHNUTÍ OČI: Niekoľko minút ich opatrne vyplachujte vodou. Ak používate kontaktné šošovky a ak je to možné, odstráňte ich. Pokračujte vo vyplachovaní. Ak podráždenie očí pretrváva: vyhľadajte lekársku pomoc/starostlivosť. **LV - BRĪDINĀJUMS:** Uzliesmoņš šķidrums un tvaiki. Izraisa nopietnu acu kairinājumu. Satver: (R)-p-mentadiens-1,8-dien. Var izraisīt alerģisku reakciju. Sagatā no karstuma, karstām virsmām, dzirkstelēm, atklātas uguns un citiem aizdedzības avotiem. Nesmēķēt. Ivertinī stingri nosēgt. PEC izmantots šķirums kārtīgi nomazgāt. Izmantot aizsarglīdzus/ acu aizsargus/ acis aizsargus. SASKARE AR ACIM: uzmanīgi izskalot ar ūdeni vairākas minūtes. Izņemt kontaktlēcas, ja tās ir ievietotas un ja tās ir viegli izdarīt. Turpināt skaloj. Ja acu iekaisums nepāriet: lūdziet medicīniskā palīdzību. **LT - ATSAUGAL:** Degūs skystis ir garai. Sukelia smarkų aki dirginimą. Sudėtyje yra: (R)-p-menta-1,8-dienas. Gali sukelti alerginę reakciją. Laikyti atokiau nuo šilumos šaltinių, karštų paviršių, žiežvirčių, atviras liepsnos arba kitų degimo šaltinių. Nerūkyti. Tūpalyką laikyti sandariai uždaryta. Po naudojimo kruopščiai nuplūsti rankas. Mūvėti apsaugines pirštines/naudoti akių (veidų) apsaugos priemones. PATEKUS Į AKIS: Keletas minučių atsargiai kruopščiai vandeniui. Išimti kontaktinius lęšius, jeigu jie yra ir lengvai galima tai padaryti. Toliau plauti akis. Jei akių dirginimas nepažeina: kreiptis į gydytoją. **ET - HOIATUS:** Tuleohetke vettelt ja aur. Põhustab tugevat silmaärritust. Sisaldab: (R)-p-mentha-1,8-dieeni. võib esile kutsuda allergilist reaktsiooni. Hoida eemal soojusallikatest, kuumadest pindadest, sädemetest, leekidest ja muudest süütelallikatest. Mitte süttelada. Hoida pakend tihedalt suletuna. Pärast käitlemist pesta hoolikalt kätt. Kanda kaitselindid/kaitseprille/kaitsemaski. SILMA SATTUMISE KORRAL: loputada mitme minuti jooksul ettevaatlikult veega. Eemaldada kontaktläätsed, kui need kasutatakse ja kui need on kerge eemaldada. Loputada veel kord. Kui silmade ärritus ei mõõdu: pöörduda arsti poole. **BG - ВНИМАНИЕ:** Запалима течност и пари. Предизвиква сериозно дразнене на очите. Съдържа: (R)-p-мента-1,8-диен. Може да предизвика алергична реакция. Да се пази от топлина, нагрети повърхности, искри, открит пламък, и други източници на запалване. Топанолноутоно Създай да се съхранява плътно затворен. Да се измие ръце старателно след употреба. Използвайте предпазни ръкавици/предпазни очила/предпазна маска за лице. ПРИ КОНТАКТ СОЧИТЕ: Промийте внимателно с вода в продължение на няколко минути. Свалете контактните лещи, ако има такива и доколкото това е възможно. Продължавайте да промивате. При продължително дразнене на очите: Потърсете медицински съвет/помощ. **JA - 注意:** 可燃性の液体および蒸気です。目に深刻な炎症を起こします。含有物:(R)-p-menta-1,8-dien。アレルギ-を引起起こす可能性があります。熱源、熱い表面、火花、裸火その他の火元から遠ざけてください。タバコを吸ってはいけません。容器をしっかり閉めて保管してください。使用後は手を念入りに洗ってください。眼や顔の保護具を着用してください。目に入った場合、何分もかけて念入りに水ですすいでください。コンタクトレンズを付けている場合は、できるだけ外すようにしてください。その後も水ですすいでください。それともまだ炎症がある場合は、医師に相談してください。

96089158





IT - INDICAZIONE D'USO: Salviette imbevute con una soluzione alcolica disinfettante e detergente per la rapida disinfezione di piccole superfici di dispositivi medici.

Confezioni: barattolo da 120 salviette (13 x 19 cm)

PRINCIPI ATTIVI: 100 g di soluzione disinfettante contengono 34,4 g di etanolo, 14 g di isopropanolo, eccipienti e fragranza.

CONTRAINDICAZIONI: Nessuna controindicazione conosciuta.

AVVERTENZE: Si consiglia di provare sempre il prodotto su una zona limitata prima di procedere su tutta la superficie. Utilizzare le salviette entro 30 giorni dall'apertura della confezione. Non riutilizzare una salvietta, ciò potrebbe causare perdita di efficacia e contaminazione crociata. Liquido e vapori infiammabili. Provoca grave irritazione oculare. In caso di contatto con gli occhi sciacquare accuratamente per parecchi minuti. Togliere le eventuali lenti a contatto se è agevole farlo. Continuare a sciacquare. Se l'irritazione degli occhi persiste, consultare un medico. Contiene: (R)-P-MENTA-1,8-DIENE. Può provocare una reazione allergica. Se durante l'uso si verificano irritazioni, arrossamenti o altri segni di ipersensibilità, interrompere l'utilizzo e consultare un medico.

PRECAUZIONI: Indossare guanti, protezione per gli occhi e il viso. Lavare accuratamente le mani dopo l'uso. Tenere lontano da fonti di calore, scintille, fiamme libere e superfici riscaldate. Non fumare. Tenere il recipiente ben chiuso. Evitare di disperdere il prodotto nell'ambiente e smaltire in conformità alle norme locali.

EFFETTI COLLATERALI: Non sono stati riscontrati effetti collaterali.

ISTRUZIONI PASSO PASSO: Seguire le illustrazioni di chi sopra per la prima apertura del barattolo. Strofinare accuratamente tutta la superficie da disinfettare e lasciare asciugare.

SPETTRO D'AZIONE:

Attività	Norme*	Tempi (minuti)
Virucida	EN 14476 (test su Poliovirus, Adenovirus, Norovirus, Parvovirus, inclusi HIV, HBV, HCV, H1N1)	1
Battericida	EN 13727, EN 14561 (S. aureus, P. aeruginosa, E. hirae)	5
Levuricida	EN 13624, EN 14562 (C. albicans)	5
Tubercolicida	EN 14348, EN 14563 (M. terrae)	5

*Norme riferite alla soluzione. Test effettuati in condizioni di sporco.

Efficacia di abbattimento delle salviette (Metodo prEN 16615, 10' contatto): R>4Log vs. S.aureus, E.hirae. R>3Log vs. Calbicans, Paeruginosa

OSSERVAZIONI IMPORTANTI: Le eventuali informazioni rilasciate in qualunque modo, anche durante le dimostrazioni, non rappresentano deroghe delle istruzioni d'uso. L'operatore è tenuto a controllare se il prodotto è idoneo all'applicazione prevista. L'azienda non potrà essere ritenuta responsabile dei danni, anche di terzi, che siano conseguenza del mancato rispetto delle istruzioni o dell'inidoneità all'applicazione e, comunque, nei limiti del valore dei prodotti forniti.

SOLO PER USO PROFESSIONALE

EN - INDICATIONS FOR USE: Wipes dampened with an alcoholic disinfectant solution and detergent for rapid disinfection of small medical device surfaces.

Packaging: tub of 120 wipes (13 x 19 cm).

ACTIVE INGREDIENTS: 100 g disinfectant solution containing 34.4 g ethanol, 14 g isopropanol, excipients and fragrance.

CONTRAINDICATIONS: No known contraindications.

WARNINGS: It is advisable to always try the product on a limited area before proceeding across the entire surface. Use wipes within 30 days of opening the package. Do not reuse wipes as doing so could result in loss of efficacy and cross-contamination. Flammable liquid and vapours. Causes serious eye irritation. In case of contact with eyes, rinse thoroughly for several minutes. Remove any contact lenses if easy to do so. Continue rinsing. Consult a doctor if eye irritation persists. Contains: (R)-P-MINT-1,8-DIENE. May cause an allergic reaction. Stop using and consult a doctor if irritation, redness or other signs of hypersensitivity occurs during use.

PRECAUTIONS: Wear gloves and eye face protection. Wash hands thoroughly after use. Keep away from heat, sparks, open flames and hot surfaces. Do not smoke. Stop container tightly closed. Do not litter. Dispose of product according to local regulations.

ADVERSE REACTIONS: No adverse reactions have been found.

STEP-BY-STEP INSTRUCTIONS: Follow the above illustrations when first opening the tub. Thoroughly scrub all surfaces to be disinfected and let dry.

RANGE OF ACTION:

Activity	Standards*	Time (minutes)
Virucidal	EN 14476 (test on Poliovirus, Adenovirus, Norovirus, Parvovirus, including HIV, HBV, HCV, H1N1)	1
Bactericide	EN 13727, EN 14561 (S. aureus, P. aeruginosa, E. hirae)	5
Yeasticidal	EN 13624, EN 14562 (C. albicans)	5
Tuberculocide	EN 14348, EN 14563 (M. terrae)	5

*Standards related to the solution. Tests carried out in dirty conditions.

Abatement effectiveness of wipes (Method prEN 16615, 10' contact): R>4Log vs. S.aureus, E.hirae. R>3Log vs. Calbicans, Paeruginosa.

IMPORTANT REMARKS: Any information provided in any way, including during the demonstrations, does not replace the instructions for use. The operator is responsible for ensuring that the product is suitable for its expected application. The company shall not be held liable for damages, including those of third parties, which are the consequence of a failure to follow instructions or unsuitability for application and, in any case, within the value limits of the products supplied.

FOR PROFESSIONAL USE ONLY

FR - INDICATIONS D'UTILISATION : Lingettes imbibées d'une solution à l'alcool désinfectante et nettoyante pour la désinfection rapide des petites surfaces de dispositifs médicaux.

Emballage : pot de 120 lingettes (13 x 19 cm).

PRINCIPI ACTIFS : 100 g de solution désinfectante contiennent 34,4 g d'éthanol, 14 g d'isopropanol, excipients et parfum.

CONTRE-INDICATIONS : Aucune contre-indication connue.

MISES EN GARDE : Il est conseillé de toujours essayer le produit sur une zone restreinte avant de procéder sur toute la surface. Utiliser les lingettes dans les 30 jours qui suivent l'ouverture du pot. Ne pas réutiliser une même lingette, cela pourrait causer la perte d'efficacité et une contamination croisée. Liquide et vapeurs inflammables. Provoque de graves irritations oculaires. En cas de contact avec les yeux, rincer soigneusement pendant plusieurs minutes. Retirer les éventuelles lentilles de contact si possible. Continuer à rincer. Si l'irritation des yeux persiste, consulter un médecin. Contient : (R)-P-MENTA-1,8-DIENE. Peut provoquer une réaction allergique. Si lors de l'application du produit, des irritations, rougeurs ou autres signes d'hypersensibilité se manifestent, cesser son utilisation et consulter un médecin.

PRÉCAUTIONS : Porter des gants, une protection pour les yeux et le visage. Se laver soigneusement les mains après l'utilisation. Tenir loin des sources de chaleur, étincelles, flammes libres et surfaces chaudes. Ne pas fumer. Garder le pot bien fermé. Éviter de répandre le produit dans l'environnement et l'éliminer conformément aux normes locales.

EFFETS COLLATÉRAUX : Ne présente aucun effet collatéral.

INSTRUCTIONS ÉTAPE PAR ÉTAPE : Suivre les illustrations susmentionnées pour la première ouverture du pot. Frotter soigneusement toute la surface à désinfecter et laisser sécher.

SPECTRE D'ACTION :

Activité	Normes*	Temps (minutes)
Virucide	EN 14476 (test sur Poliovirus, Adenovirus, Norovirus, Parvovirus, inclus HIV, HBV, HCV, H1N1)	1
Bactéricide	EN 13727, EN 14561 (S. aureus, P. aeruginosa, E. hirae)	5
Levuricide	EN 13624, EN 14562 (C. albicans)	5
Tubercolicidie	EN 14348, EN 14563 (M. terrae)	5

*Normes relatives à la solution. Tests effectués dans des conditions sales.

Efficacité de réduction des lingettes (Méthode prEN 16615 10' contact) : R>4Log vs. S.aureus, E.hirae. R>3Log vs. Calbicans, Paeruginosa.

OBSERVATIONS IMPORTANTES : Les éventuelles informations, délivrées sous quelque que forme que ce soit, y compris lors des démonstrations, ne constituent pas une dérogation aux instructions d'utilisation. L'opérateur doit contrôler si le produit est adapté à l'utilisation prévue. L'entreprise ne pourra être tenue responsable en cas de dommages, y compris sur des tiers, dérivant du non-respect des instructions ou d'un usage inadéquat et, de toute façon, dans les limites de la valeur des produits fournis.

EXCLUSIVEMENT POUR UN USAGE PROFESSIONNEL

ES - INDICACIONES DE USO: Toallitas empapadas en solución alcohólica desinfectante y detergente para la desinfección rápida de pequeñas superficies de dispositivos médicos.

Envases: contenedor de 120 toallitas (13 x 19 cm).

PRINCIPIOS ACTIVOS: 100 g de solución desinfectante 34,4 g de etanol, 14 g de isopropanol, excipientes y fragancia.

CONTRAINDICACIONES: Ninguna contraindicación conocida.

ADVERTENCIAS: Se aconseja siempre probar el producto en una zona delimitada antes de utilizarlo sobre toda la superficie. Utilizar las toallitas en los 30 días posteriores a la apertura del envase. No reutilizar una toallita, podría perder la eficacia y causar una contaminación cruzada. Líquido y vapores inflamables. Provoca grave irritación ocular. En caso de contacto con los ojos, aclarar cuidadosamente durante varios minutos. Si se llevan lentes de contacto, se aconseja su retirada siempre que sea factible. Continuar aclarando. Si la irritación de los ojos persiste, consultar con un médico. Contiene: (R)-P-MENTA-1,8-DIENO. Puede provocar una reacción alérgica. Si durante el uso se produjeran irritaciones, enrojecimientos u otros signos de hipersensibilidad, interrumpir su uso y consultar con un médico.

PRECAUCIONES: Usar guantes y protecciones para los ojos y el rostro. Después de su uso lavar con cuidado las manos. Mantener alejado de fuentes de calor, chispas, llamas libres y superficies calientes. No fumar. Mantener el producto bien cerrado. Evitar arrojarse el producto al medioambiente y eliminarlo conforme a las normas locales.

EFFECTOS COLATERALES: No se han encontrado efectos colaterales.

ISTRUCCIONES PASO A PASO: Seguir las instrucciones de arriba cuando se abre el contenedor por primera vez. Frotar cuidadosamente toda la superficie a desinfectar y dejar secar.

ESPECTRO DE ACCIÓN:

Actividad	Normas*	Tiempos (minutos)
Virucida	EN 14476 (test en Poliovirus, Adenovirus, Norovirus, Parvovirus, incluidos HIV, HBV, HCV, H1N1)	1
Bactericida	EN 13727, EN 14561 (S. aureus, P. aeruginosa, E. hirae)	5
Levuduricida	EN 13624, EN 14562 (C. albicans)	5
Tubercolicida	EN 14348, EN 14563 (M. terrae)	5

*Normas referidas a la solución. Pruebas realizadas en condiciones de suciedad.

Eficacia de eliminación de las toallitas (Método prEN 16615, 10' contacto): R>4Log vs. S.aureus, E.hirae. R>3Log vs. Calbicans, Paeruginosa.

OBSERVACIONES IMPORTANTES: La información que se proporcione, en cualquiera de sus formas, por ejemplo durante las demostraciones, no exime del cumplimiento de las instrucciones de uso. El operador debe controlar si el producto es apto para la aplicación prevista. La empresa no se responsabilizará de daños, incluso a terceros, que sean consecuencia del incumplimiento de las instrucciones, de una aplicación incorrecta o de su utilización fuera de los límites y usos previstos para los productos suministrados.

SOLO PARA USO PROFESIONAL

DE - ANWENDUNGSWEISE: Mit einer alkoholischen, desinfizierenden und reinigenden Lösung befeuchtete Tücher für die schnelle Desinfektion kleiner Oberflächen von medizinischen Geräten.

Verpackungen: Dose mit 120 Tüchern (13 x 19 cm).

WIRKSTOFFE: 100g der desinfizierenden Lösung enthalten 34,4 g Ethanol, 14 g Isopropanol, Inert- und Duftstoffe.

GEGENANZEIGEN: Keine Gegenanzeigen bekannt.

HINWEIS: Es wird empfohlen, das Produkt an einer kleinen Stelle auszuprobieren, bevor es auf die gesamte Oberfläche aufgetragen wird. Nach Öffnung der Verpackung die Tücher innerhalb von 30 Tagen verbrauchen. Tücher nicht wiederverwenden, da dies zu einem Wirkungsverlust und einer Kreuzkontamination führen könnte. Entzündliche Flüssigkeit und Dämpfe. Verursacht schwere Augenreizungen. Bei Kontakt mit den Augen für mehrere Minuten sorgfältig ausspülen. Etwaige Kontaktlinsen entfernen, wenn Sie dazu in der Lage sind. Weiterhin gut spülen. Wenn die Augenreizung anhält, einen Arzt aufsuchen. Enthält: (R)-P-MINZE-1,8-DIENE. Auslösung von allergischen Reaktionen möglich. Sollten während des Gebrauchs Reizungen, Rötungen oder andere Zeichen von Hypersensibilität auftreten, die Anwendung umgehend abbrechen und einen Arzt aufsuchen.

VORSICHTSMASSNAHMEN: Handschuhe tragen, Maske zum Schutz der Augen und des Gesichts aufsetzen. Nach dem Gebrauch die Hände sorgfältig waschen. Fern von Wärmequellen, Funkenflug, offenen Flammen und heißen Oberflächen halten. Nicht rauchen. Den Behälter gut verschlossen halten. Das Produkt nicht in die Umwelt gelangen lassen und nach den örtlichen Vorschriften entsorgen.

NEBENWIRKUNGEN: Es wurden keine Nebenwirkungen festgestellt.

ANWEISUNGEN SCHRITT FÜR SCHRITT: Wenn die Dose zum ersten Mal geöffnet wird, den obigen Darstellungen folgen. Sorgsam alle zu desinfizierenden Oberflächen wischen und trocken lassen.

Wirkung	Normen*	Zeiten (Minuten)
Vinuzid	EN 14476 (Tests an Poliovirus, Adenovirus, Norovirus, Parvovirus einschlieBlich HIV, HBV, HCV, H1N1)	1
Bakterizid	EN 13727, EN 14561 (S. aureus, P. aeruginosa, E. hirae)	5
Levurozid	EN 13624, EN 14562 (C. albicans)	5
Tuberkulozid	EN 14348, EN 14563 (M. terae)	5

*Normen beziehen sich auf die Lösung. Die Tests wurden unter Schutzverhältnissen durchgeführt.

Abtötungswirksamkeit der Tücher (Methode prEN 16615, 10' Kontakt): R->4Log gegen S.aureus, E.hirae. R->3Log gegen C.albicans, Paeruginosa.

WICHTIGE ANMERKUNGEN: Eventuelle Informationen, die auf irgendeine Art, auch während den Vorführungen, gegeben werden, sind nicht als Abweichungen von den Gebrauchsanweisungen zu verstehen. Der Anwender muss prüfen, ob das Produkt für den vorgesehenen Gebrauch geeignet ist. Das Unternehmen kann nicht für Schäden haftbar gemacht werden, die durch Nichteinhaltung der Anweisungen oder durch die Untauglichkeit der Anwendung und deren Anwendung nicht innerhalb der Beschränkungen der gelieferten Produkte entstehen.

NUR FÜR GEWERBLICHEN GEBRAUCH

PT – INDICAÇÕES DE USO: **Toalhetes embebidos em solução alcoólica desinfetante e detergente, para a desinfecção rápida de pequenas superfícies de dispositivos médicos.**
Embalagem: pote com 120 toalhetes (13x19 cm).
PRINCÍPIOS ATIVOS: 100 g de solução desinfetante contém 34,4 g de etanol, 14 g de álcool isopropílico, excipientes e fragrância.
CONTRA-INDICAÇÕES: Nenhuma conhecida.
ADVERTÊNCIAS: Antes de proceder com a limpeza de toda a superfície, teste sempre em uma área limitada. Utilizar os toalhetes dentro de 30 dias da abertura da embalagem. Não reutilizar os toalhetes: isto pode resultar em perda de eficácia e contaminação cruzada. Líquido e vapores inflamáveis. Provoca grave irritação ocular. Em caso de contacto com os olhos, lavar abundantemente com água durante vários minutos. Retirar as eventuais lentes de contacto se for possível faça-lo. Lavar novamente com água em abundância. Se a irritação persistir, dirigir-se a um médico.
Contém: (R)-P-MENTA-1,8-DIENE. Pode provocar reacções alérgicas. Na ocorrência de irritações, vermelhidão ou outros sinais de hypersensibilidade, interromper o uso e consultar um médico.

PRECAUÇÕES: Utilizar luvas e protectores para os olhos e o rosto. Lavar cuidadosamente as mãos imediatamente após o uso. Manter ao abrigo das fontes de calor, fâscas, chamas livres e superfícies aquecidas. Não fumar. Manter a embalagem bem fechada. Não dispersar o produto no ambiente e eliminá-lo em conformidade com as normativas locais.
EFEITOS COLATERAIS: Não foram observados efeitos colaterais.
INSTRUÇÕES PASSO-A-PASSO: Observar as ilustrações anteriores para a primeira abertura da embalagem. Limpar cuidadosamente toda a superfície a desinfectar e dekar secar.

ESPECTRO DE ACCÃO:

Actividade	Normas*	Tempos (minutos)
Vinúcida	EN 14476 (teste em Poliovirus, Adenovirus, Norovirus, Parvovirus, com a inclusão de HIV, HBV, HCV, H1N1)	1
Bactericida	EN 13727, EN 14561 (S. aureus, P. aeruginosa, E. hirae)	5
Leveduricida	EN 13624, EN 14562 (C. albicans)	5
Tuberculicida	EN 14348, EN 14563 (M. terae)	5

*Normas referidas à solução. Testes realizados em condições de sujidade.

Eficácia de redução dos toalhetes (Método prEN 16615, 10' contacto): R->4Log contra S. aureus, E. hirae. R->3Log contra C. albicans, P. aeruginosa.

OBSERVAÇÕES IMPORTANTES: As informações fornecidas sob qualquer forma ou meio, mesmo durante as demonstrações, não representam uma derrogação às instruções de uso. O operador deve assegurar-se de que o produto seja adequado para a aplicação pretendida. A empresa fabricante não poderá ser responsabilizada por danos, incluindo aqueles eventualmente causados a terceiros, decorrentes da inobservância das instruções ou inaptação à aplicação e, em qualquer caso, até ao valor dos produtos fornecidos.

SOMENTE PARA USO PROFESSIONAL

NL - GEBRUIKSAANWIJZING: **Doekjes, doordrenkt met een desinfecterende alkoholoplossing en schoonmaakmiddel om snel kleine oppervlakken van medische hulpmiddelen te ontsmetten.**
Verpakking: blik met 120 doekjes (13 x 19 cm).

WERKZAME BESTANDDELEN: 100 g desinfecterende oplossing bevat 34,4 g 14 g ethanol, 14 g isopropanol, excipientia en geur.

CONTRA-INDICATIE: Er zijn geen contra-indicaties bekend.

WAARSCHUWING: Het product altijd op een beperkt stuk proberen voordat u verder gaat op het hele oppervlak. Gebruik de doekjes binnen 30 dagen na opening van de verpakking. Gebruik een doekje niet opnieuw, dit kan tot verlies van de werkzaamheden en kruiscontaminatie leiden. Vloeistof en brandbare dampen. Veroorzaakt een sterke irritatie aan de ogen. Bij contact met de ogen aantal minuten goed spoelen. Verwijder eventuele contactlenzen wanneer dit gemakkelij gedaan kan worden. Ga verder met het gebruik. Raadpleeg een arts als de irritatie van de ogen blijft aanhouden. Bevat: (R)-P-MENTA-1,8-DIENE. Kan een allergische reactie veroorzaken Het product onderbreken als tijdens het gebruik irritatie, rode vlekken of andere tekens van hypersensibilisatie worden waargenomen eenenarts raadplegen.

WAARSCHUWINGEN: Draag handschoenen, bescherming voor de ogen en het gezicht. Na gebruik de handen zorgvuldig wassen. Ver houden van warmtebronnen, vonken, open vuur en verwarmede oppervlakken. Niet roken. Het product goed gesloten bewaren. Voorkom dat het product wegluopt in het milieu en verwerk het in overeenstemming met de plaatselijke wetgeving.
BIJWERKINGEN: Er zijn geen bijwerkingen bekend.
STAP VOOR STAP INSTRUCTIES: Volg de bovenstaande illustraties voor de eerste opening van het blik. Wrijf het gehele te desinfecteren oppervlak oppervlak grondig in en laat het drogen.
WERKINGSSPECTRUM:

Activiteit	Regels*	Tijden (minuten)
Virucid	EN 14476 (test op Poliovirus, Adenovirus, Norovirus, Parvovirus, met inbegrip van HIV, HBV, HCV, H1N1)	1
Bactericide	EN 13727, EN 14561 (S. aureus, P. aeruginosa, E. hirae)	5
Gistdodend	EN 13624, EN 14562 (C. albicans)	5
Tuberculicide	EN 14348, EN 14563 (M. terae)	5

*Regels met betrekking tot de oplossing. Testen uitgevoerd onder vuile omstandigheden.

Doeltreffendheid van reductie van de doekjes (Methode prEN 16615, 10' contact): R->4Log vs. S.aureus, E.hirae. R->3Log vs. C.albicans, Paeruginosa.
BELANGRIJKE OPMERKINGEN: Eventuele informatie die op andere wijze wordt gegeven, ook tijdens demonstraties, zal de gebruiksaanwijzingen nooit vervangen. De medewerker moet controleren of het product voor de voorziede toepassing geschikt is. Zhermack aanvaardt geen aansprakelijkheid voor schade, ook aan anderen, wegens de niet-naleving van de aanwijzingen of de ongeschiktheid voor de toepassing en hoe dan ook binnen de waardelimiten van de geleverde producten.

ALLEN VOOR PROFESSIONEEL GEBRUIK

FI - KÄYTTÖOHJE: **Desinfi Hooveria ja puhdistavaa alkoholiliuosta sisältävät pyyhkeet lääkinnällisten laitteiden pintojen nopeaan desinfiointiin.**
Pakkaukset: yksi purkki sisältää 120 pyyhettä (13 x 19 cm).
VAIKUTTAVAT AINEET: 100 g desinfiointiliuosta sisältää 34,4 g etanolia, 14 g isopropanolia, täyteaineita ja hajustetta.
VASTA-AIHET: Vasta-aiheita ei tunneta.

VAROITUKSET: Tuotetta on suositeltavaa kokeilla aina rajottettuun alueeseen ennen koko pinnan käsittelyä. Käytä pyyhkeet 30 päivän kulussa pakkausn avaamisesta. Pyyhettä ei saa käyttää uudelleen, se voi johtaa tehokkuuden heikentymiseen ja riskitaminaatioon. Neste ja höyryt ovat syttyviä. Aiheuttaa vakavaa ärsytystä silmissä. Mikäli tuotetta pääsee silmiin, huuhtele huolellisesti useiden minuuttien ajan. Poista mahdolliset pöllöirnit, jos se on helposti suoritettavissa. Jatka huuhtelua. Jos ärsytys silmissä jatkuu, ota yhteyttä lääkäriin. Sisältö: (R)-P-MENTA-1,8-DIENE. Voi aiheuttaa allergisen reaktion. Mikäli tuotteen käyttöä aikana esiintyy ärsytystä, punoitusta tai muita yliherkkyysoireita, keskeytä tuotteen käyttö ja ota yhteyttä lääkäriin.
VAROITAMENPITEET: Käytä suojakäsineitä, suojalaseja sekä suojanaamaria. Pese kädet huolellisesti käytön jälkeen. Suojaa lämmönlähteiltä, kipinöiltä, avotulelta ja kuumilta pinoilta. Tupakointi kiellettyä. Sulje pakkaus hyvin. Tuotetta ei saa hävittää ympäristöön, hävitä se paikallisten määräyksen mukaisesti.

HAITTAVAIKUTUKSET: Haittavaikutuksia ei havaittu.
YKSITYSKOHTAISET OHJEET: Noudata yllä annettuja ohjeita ennen purkin avaamista. Pyyhi desinfiotava pinta huolellisesti kokonaan ja anna kuivua.
TOIMINTA-ALUE:

Toimenpide	Standardi*	Aika (min)
Viruskia tappava	EN 14476 (testit Poliovirus, Adenovirus, Norovirus, Parvovirus, sekä HIV, HBV, HCV, H1N1)	1
Bakteereja tappava	EN 13727, EN 14561 (S. aureus, P. aeruginosa, E. hirae)	5
Hiivaa tuhoava	EN 13624, EN 14562 (C. albicans)	5
Tuberkuloosidi	EN 14348, EN 14563 (M. terae)	5

*Liuosta koskevat standardit. Testit suoritettu laikaisissa olosuhteissa.

Pyyhkeiden torjuntateho (menetelmä prEN 16615, 10 min kosketus): R->4Log vs. S.aureus, E.hirae. R->3Log vs. C.albicans, Paeruginosa.

TÄRKEÄT HUOMAUTUKSIA: Myös tuote-esittelyjen aikana annettut mahdolliset tiedot eivät muodosta poikkeusta näihin käyttöohjeisiin.

Käyttäjän tulee tarkistaa, että tuote soveltuu käyttötarkoitukseen. Yritystä ei voida pitää vastuussa myös kolmansille taholle syntyneistä vahingoista, jotka johtuvat ohjeiden noudattamatta jättämisestä tai tuotteen sopimattomuudesta käyttötarkoitukseen ja, joka tapauksessa toimittettujen tuotteiden arvon rajoissa.

TARKOITETTU VAIN AMMATIKÄYTTÖÖN

EL – ENΔΕΙΞΙΣ ΧΡΗΣΗΣ: **Μαντηλάκια εμποτισμένα με απολυμαντικό και απορρυπαντικό αλκοολικό διάλυμα για να απολυμαίνεται γρήγορα τις μικρές επιφάνειες των ιατρικών συσκευών.**
Συσκευασία: Δοχείο με 120 μαντηλάκια (13 x 19 εκ).
ΔΡΑΣΤΙΚΕΣ ΟΥΣΙΕΣ: 100 γρ. απολυμαντικό διάλυματος περιέχουν 34,4 γρ. αιθυλική αλκοόλη, 14 γρ. ισοπροπανόλη, έξδοχο και άρωμα.
ΑΝΤΕΝΔΕΙΞΙΣ: Δεν υπάρχουν γνωστές αντενδείξεις.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΙΣ: Συνιστάται να κάνετε μια δοκιμή του προϊόντος σε μια μικρή επιφάνεια πριν προβείτε στον καθαρισμό ολόκληρης της επιφάνειας. Χρησιμοποιείτε τα μαντηλάκια εντός 30 ημερών από το άνοιγμα της συσκευασίας. Μην επαναχρησιμοποιείτε το μαντηλάκι, ενδέχεται να χάσει την αποτελεσματικότητά του και υπάρχει κίνδυνος διασποράς/επιμόλυνσης. Εύφλεκτο υγρό και σταφύ. Προκαλεί σοβαρό οφθαλμικό ερεθισμό. Σε περίπτωση που έρθει σε επαφή με τα μάτια, ξεβγάλτετε επιμελώς με νερό για αρκετά λεπτά. Αποφύγετε ενδοχρωμικές του φακούσ επαφής εάν σας δικαιώνουν. Συναγείτε να ξεπλένετε. Εάν ο οφθαλμικός ερεθισμός δεν περνά, συμβουλευθείτε ένα γιατρό. Περιέχει: (R)-P-MENTA-1,8-DIENI. Μπορεί να προκαλέσει αλλεργική αντίδραση. Σε περίπτωση που κατά τη χρήση παρατηρήσετε ερεθισμό, ερυθρότητα ή άλλα σημάδια υπερευαισθησίας, διακόψτε τη χρήση και συμβουλευθείτε ένα γιατρό.

ΠΡΟΦΥΛΑΞΙΣ: Φοράτε γάντια και προστατευτικό εξοπλισμό για τα μάτια και το πρόσωπο. Πλένετε επιμελώς το χερί μετά τη χρήση. Κρατήστε μακριά από ημιβρέστατα, σπίθες, ελαστικές βελόνες και θερμομονωμένες επιφάνειες. Μην καπνίζετε. Κρατήστε το δοχείο ερμητικά κλειστό. Αποφύγετε το διασκορπισμό του προϊόντος στην ατμόσφαιρα και απορρίψτε το προϊόν σύμφωνα με τους τοπικούς κανονισμούς.

ΠΑΡΕΠΡΕΤΗΣΙΣ: Δεν έχουν παρατηρηθεί παρενέργειες.

ΟΛΙΓΕΣ ΒΗΜΑ ΒΗΜΑ: Απολυθείτε τις οβήγιες σύμφωνα με τις παραπάνω εικόνες για να αναίεστε το δοχείο την πρώτη φορά. Τρίψτε επιμελώς όλη την επιφάνεια που θέλετε να απολυμάνετε και αφήστε να στεγνώσει.

ΜΟΝΟ ΓΙΑ ΕΠΑΓΓΕΛΜΑΤΙΚΗ ΧΡΗΣΗ:

Δράση	Κανόνες*	Χρόνος (λεπτά)
Ιοκτόνιο	EN 14476 (δοκιμή σε Πολιοϊό, Αδενοϊό, Νοροϊό, Παρβοϊό, περιλαμβανομένων HIV, HBV, HCV, H1N1)	1
Βακτηριοκτόνο	EN 13727, EN 14561 (S. aureus, P. aeruginosa, E. hirae)	5
Ζυμομαρκοκτόνο	EN 13624, EN 14562 (C. albicans)	5
Φυματιοκτόνο	EN 14348, EN 14563 (M. terae)	5

*Κανόνες που αφορούν το διάλυμα. Οι δοκιμές πραγματοποιήθηκαν σε συνθήκες ρυπαρότητας.

Αποτελεσματικότητα καταστροφής για τα μαντηλάκια (Μέθοδος prEN 16615, 10' επαφή): R->4Log vs. S.aureus, E.hirae. R->3Log vs. Calbicans, Paeruginosa.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ: Ταχόν πληροφορίες που διαδίδονται με οπισθοδόννη τρόπο, ακόμα και κατά τη διάρκεια παρουσιάσεων, δεν αντικαθιστούν τις οδηγίες χρήσης. Ο χρηστικός είναι υπεύθυνος να ελέγχει εάν το προϊόν είναι κατάλληλο για την προοριζόμενη χρήση. Η Εταρία δεν φέρει ευθύνη για ζημιές, ακόμα και σε βάρος τρίτων, που προέρχονται από τη μη τήρηση των οδηγιών ή από την ακατάλληλότητα χρήσης και, σε κάθε περίπτωση, μέσα στο πλαίσιο της αξίας των προϊόντων που παρέχει.

ΜΟΝΟ ΓΙΑ ΕΠΑΓΓΕΛΜΑΤΙΚΗ ΧΡΗΣΗ

DA - BRUGSANVISNING: **Vådservietter med desinficerende og rensende sprøtlesning til hurtig desinfektion af mindre overflader på medicinsk udstyr.**
Pakning: Dåse med 120 servietter (13 x 19 cm).
AKTIVE STOFFER: 100 g desinficerende opløsning indeholder 34,4 g etanol, 14 g isopropanol, excipientser og parfume.
KONTRAIKDIKATIONER: Ingen kendte kontraindikationer.

ADVARSLER: Det anbefales altid først at prøve produktet på et mindre område, inden hele overfladen rengøres. Brug servietterne inden 30 dage efter pakningens åbning. Genbrug ikke servietterne. Det kan forringe deres effektivitet og medføre krydstamning. Brandbare væsker og dampe. Forsårger alvorlig irriteration. Tilfælde af øjenkontakt: Skyl øjnene med rigeligt vand i flere minutter. Fjern eventuelle kontaktlenser, hvis dette kan gøres let. Forsæt med at skylle. Søg læge, hvis øjenirritationen fortsætter. Indeholder: (R)-P-MENTA-1,8-DIEN. Kan forårsage en allergisk reaktion. Afbryd brugen og søg læge, hvis der opstår iritationer, rødmen eller andre tegn på overfølsomhed.

FORSIGTIGSHEDSREGLER: Brug handsker, øjen- og ansigtsbeskyttelse. Vask omhyggeligt hænderne efter brug. Opbevær servietterne på afstand af varmekilder, gnister, åben ild og opvarmede overflader. Rygning forbudt. Hold beholderen tæt tilslukket. Efterlad ikke produktet i miljøet. Skal bortskaffes i overensstemmelse med lokalt gældende lovgivning.

BIVIRKNINGER: Der er ikke konstateret bivirkninger i forbindelse med brug af produktet.

BRUGSANVISNING TRIN FOR TRIN: Åbn dæsen ved at følge illustrationerne herover. Grid omhyggeligt hele overfladen, som skal desinficeres, og lad den tørre.

EFFEKTIV PÅ:

Aktivitet	Standarder*	Tid (minutter)
Virusid	EN 14476 (test på poliovirus, adenovirus, norovirus, parvovirus, herunder HIV, HBV, HCV, HI1N1)	1
Baktericid	EN 13727, EN 14561 (S. aureus, P. aeruginosa, E. hirae)	5
Gærdæibende	EN 13624, EN 14562 (C. albicans)	5
Tuberculocid	EN 14348, EN 14563 (M. terrae)	5

*Standarder i forbindelse med opløsningen. Test udført under snavsede betingelser.

Serviettens rensningseffektivitet (metode prEN 16615, 10' kontakt): R>4Log vs. S.aureus, E.hirae. R>3Log vs. C.albicans, P.aeruginosa.

VIGTIGE OPLYSNINGER: Eventuel information givet på en hvilken som helst måde, også under demonstrationer, erstatter på ingen måde brugsanvisningen. Operatøren skal kontrollere, om produktet er egnet til den forudsete brug. Firmaet er ikke ansvarlig for skader, heller ikke over for tredjepersoner, som opstår pga. manglende overholdelse af instruktionerne eller produktets egnethed og, under alle omstændigheder, inden for grænserne af værdien for de leverede produkter.

SV - INDIKERING FÖR ANVÄNDNING: Servetter indrånka i en desinficerande och rengörande alkoholhaltig lösning som snabbt verkar desinficerande på mindre ytor av medicinska instrument.

Förpackning: behållare med 120 servetter (13 x 19 cm).

AKTIV SUBSTANS: 100 g desinficerande lösning innehåller 34,4 g etanol, 14 g isopropanol, hjälpmåmen och doftämnen.

KONTRAINDIKATIONER: Ingen känd kontraindikation.

VARNINGAR: Man rekommenderas att alltid testa produkten på en avgränsad yta innan man fortsätter över hela ytan. Använd servetterna inom 30 dagarna från det att förpackningen har öppnats. Återanvänd aldrig en servett eftersom det kan leda till en försämrad verkan och korskontaminering. Antändliga vätskor och ångor. Ger upphov till allvarlig ögonirritation. Vid kontakt med ögonen ska man noga skölja i flera minuter. Ta ut eventuella kontaktlinsor om detta går att göra utan problem. Fortsätt att skölja. Om ögonirritation kvarstår ska man kontakta läkaren. Innehåller: (R)-P-MENTA-1,8-DIEN. Kan orsaka en allergisk reaktion. Om det i samband med användning uppstår irritation, rodnad eller andra tecken på överkänslighet ska man avbryta användningen och kontakta en läkare.

FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRDER: Bär handskar, ögon- och ansiktsskydd. Tvätta nya händerna efter användning. Håll på avstånd från värmekällor, gnistor, öppna lågor och uppvärmda ytor. Rök inte. Förvara behållaren väl försluten. Undvik att slänga produkten i miljön och se till att avfallshanterna den i enlighet med lokala bestämmelser.

BIEFFEKTER: Inga bieffekter har påvisats.

INSTRUKTIONER STEG FÖR STEG: Följ illustrationerna ovan vid en första öppning av förpackningen. Stryk noga över hela den yta som ska desinficeras och låt sedan torka.

VERKANSSPEKTRUM:

Aktivitet	Standarder*	Tider (minuter)
Virusidål	EN 14476 (test på poliovirus, adenovirus, norovirus, parvovirus, inklusive HIV, HBV, HCV, HI1N1)	1
Baktericid	EN 13727, EN 14561 (S. aureus, P. aeruginosa, E. hirae)	5
Jästödöande	EN 13624, EN 14562 (C. albicans)	5
Tuberkulocid	EN 14348, EN 14563 (M. terrae)	5

*Standarder som hänvisar till lösningen. Provingarna har utförts under smutsiga förhållanden.

Servettens verkningsgrad (Metod prEN 16615, 10 minuter kontakt): R>4Log vs. S.aureus, E.hirae. R>3Log vs. C.albicans, P.aeruginosa.

VIKIG INFORMATION: Eventuell information som lämnas ut, oavsett metod och även i samband med demonstrationer, ersätter inte bruksanvisningarna. Operatören ska kontrollera att produkten är lämplig för avsedd användning. Företaget kan inte hållas ansvariga för skador, även sådana som tredje part leder, som är en följd av en bristande respekt för anvisningarna eller en olämplig användning och hur som helst inom gränserna för de levererade produkternas värde.

SL - NAVODILA ZA UPORABO: Robčki, navlaženi z razkužilno raztopino, za razkuževanje manjših površin medicinskih pripomočkov.

Embalža: zavitek s 120 robčki (13 x 19 cm).

SESTAVA: 100 g razkužilne raztopine vsebuje 34,4 g etanola, 14 g izopropanola, pomožne snovi in parfum.

KONTRAINDIKACIJE: ni znanih kontraindikacij.

OPOZORILA: izdelek je vselje priporočljivo poskusiti na manjšem predelu, preden se ga uporabi na celotni površini. Robčke uporabite v 30 dneh po odprtju embalaže. Robčki so namenjeni za enkratno uporabo, sicer obstaja tveganje navzkrižne kontaminacije in slabše učinkovitosti. Vnetljiva tekočina in hlapi. Povzročá hudo draženje oči. Pri stiku z očmi: previdno izpirajte z vodo nekaj minut. Odstranite kontaktne leče, če jih imate in če to lahko storite brez težav. Nadaljujte z izpiranjem. Če draženje oči ne preneha, poiščite zdravniško pomoč. Vsebuje: (R)-P-MENTA-1,8-DIEN. Lahko povzroči alergijski odziv. Če se pojavi vnetje, rdečica ali drugi znaki preobčutljivosti, prenehajte z uporabo izdelka in poiščite zdravniško pomoč.

PREVIDNOSTNI UKREPI: Nosite zaščitne rokavice, zaščito za oči in zaščito za obraz. Po uporabi temeljito umijte roke. Hraniti ločeno od vročine, iskre, odprtega ognja in vročih površin. Ne kaditi. Hraniti v tesno zaprti posodi. Preprečiti sproščanje v okolje in zavreči v skladu s krajšnjimi predpisi. **STRANSKI UČINKI:** stranski učinki niso znani.

NAVODILA PO KORAKIH: Pri prvem odpiranju embalaže sledite zgornjim navodilom. Temeljito zdrgnite celotno površino, ki jo želite razkužiti in nato pustite osušiti.

PODROČJE UPORABE:

Dejavnosti	Standardi*	Časi (minute)
Virusid	EN 14476 (testirano na poliovirus, adenovirus, norovirus, parvovirus, vključno s HIV, HBV, HCV, HI1N1)	1
Baktericid	EN 13727, EN 14561 (S. aureus, P. aeruginosa, E. hirae)	5
Uničije kvasovke	EN 13624, EN 14562 (C. albicans)	5
Tuberkulocid	EN 14348, EN 14563 (M. terrae)	5

*Standardi, vezani na raztopino. Testi, opravljeni na umazanih površinah.

Učinkovitost delovanja robčkov (metoda po standardu prEN 16615, stik 10'): R>4Log vs. S.aureus, E.hirae. R>3Log vs. C.albicans, P.aeruginosa.

ROMENJVA OPOZORILA: Morebitne informacije, podane na kakšnih koli način, tudi med prikazi, ne nadomeščajo navodil za uporabo. Uporabnik mora preveriti, ali je proizvod primeren za predvideno uporabo. Podjetje ne odgovarja za poškodbe, vključno s poškodbami tretjih oseb, ki so posledica neupoštevanja navodil ali neustrezne uporabe oziroma odgovarja le v mejah vrednosti dobavljene blaga.

RU - УКАЗАНИЯ ПО ПРИМЕНЕНИЮ: Влажные салфетки, пропитанные спиртовым дезинфицирующим и отщидующим раствором, для быстрой дезинфекции небольших поверхностей медицинских приборов.

Упаковка: тубус на 120 салфеток (13 x 19 см).

ДЕЙСТВУЮЩИЕ ВЕЩЕСТВА: 100 г дезинфицирующего раствора, содержащего 34,4 г этанола, 14 г изопропанола, вспомогательные вещества и ароматизатор.

ПРОТИВОПОКАЗАНИЯ: Не известны.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ: Рекомендуется всегда испробовать продукт на ограниченном участке, прежде чем переходить к обработке всей поверхности. Используйте салфетки в течение 30 дней с момента вскрытия упаковки. Не используйте салфетки повторно, это может привести к потере эффективности и перекрестному заражению. Воспалениюоще жидкость и пары. Вызывает серьезное раздражение глаз. При попадании в глаза тщательно промывать в течение нескольких минут. Снять контактные линзы, если это легко сделать. Продолжать промывание. При непроходящем раздражении глаз, обратиться к врачу. Содержит: (R)-P-MENTA-1,8-DIEN. Может вызвать аллергическую реакцию. Если во время использования возникает раздражение, покраснение или другие признаки сверхчувствительности, использование следует прекратить и обратиться к врачу.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЯ: Использовать защитные перчатки, а также средства защиты для глаз и лица. Тщательно вымыть руки после использования. Хранить вдали от источников тепла, искр, открытого огня и разогретых поверхностей. Не курить. Хранить в плотно закрытой таре. Не выбрасывать продукт в окружающую среду, а утилизировать в соответствии с местными правилами.

ПОБОЧНЫЕ ЭФФЕКТЫ: Не было выявлено никаких побочных эффектов.

ПОШАГОВАЯ ИНСТРУКЦИЯ: Следуйте вышеуказанным иллюстрациям при первом открытии упаковки. Тщательно протереть все поверхности, которые необходимо продезинфицировать, и дать высохнуть.

СПЕКТР ДЕЙСТВИЯ:

Действие	Стандарты*	Время (в минутах)
Вирулицидное	EN 14476 (тестирование на полиовирус, аденовирус, норовирус, парвовирус, в том числе ВПЧ, ВГВ, ВС, HI1N1)	1
Бактерицидное	EN 13727, EN 14561 (S. aureus, P. aeruginosa, E. hirae)	5
Противогрибковая	EN 13624, EN 14562 (C. albicans)	5
Туберкулицидное	EN 14348, EN 14563 (M. terrae)	5

* Стандарты, применимые к раствору. Испытания, проведенные в загрязненных условиях.

Эффективность обеззараживания салфеток (Метод по стандарту prEN 16615, 10' контакт): R>4Log vs. S.aureus, E.hirae. R>3Log vs. C.albicans, P.aeruginosa.

ВАЖНЫЕ ПРИМЕЧАНИЯ: Робчик информация, полученная каким-либо способом, также во время демонстраций, не освобождает от прочтения инструкции. Робчик обязан провести подходит ли продукт для предлагаемого применения. Компания не несет ответственности за убытки, также третьим лицам, понесенные вследствие несоблюдения инструкции или ненадлежащего применения и, в любом случае, в рамках стоимости поставленной продукции.

PL - SPOSOB UZYCIA: Chusteczki nasączone roztworem dezynfekującym i zryszczającym na bazie alkoholu do szybkiej dezynfekcji małych powierzchni sprzętu medycznego.

Opakowanie: pojemnik 120 chusteczek (13 x 19 cm).

SUBSTANCJE AKTYWNE: 100 g roztworu dezynfekującego zawiera 34,4 g etanolu, 14 g izopropanolu, substancje pomocnicze i zapach.

PRZECIWSKAZANIA: Nieznane.

OSTRZEŻENIA: Przed zastosowaniem na całej powierzchni, najpierw zaleca się przetestować produkt na niewielkim obszarze. Chusteczki wykorzystać w ciągu 30 dni od otwarcia opakowania. Nie używać wielokrotnie tej samej chusteczki, gdyż może to doprowadzić do utraty skuteczności i skażenia krzyżowego. Płyny i opary łatwopalne. Działa drażniąco na oczy. W przypadku kontaktu z oczami, przemywać dokładnie przez kilka minut. Jeżeli to możliwe, wyjąć soczewki kontaktowe. Kontynuować przemywanie. Jeśli podrażnienie oczu będzie się utrzymywać, należy skonsultować się z lekarzem. Zawiera: (R)-P-MENTA-1,8-DIEN. Może wywołać reakcję alergiczną. Jeśli podczas użycia wystąpią podrażnienia, zaczerwienienia lub inne objawy nadwrażliwości, należy przestać stosowanie i skonsultować się z lekarzem.

ŚRODKI OSTRZEŻENIA: Nosić rękawice, środki ochroniające oczy i twarz. Dokładnie umyć ręce po użyciu. Przechowywać z dala od źródeł ciepła, iskier, otwartego ognia i gorących powierzchni. Nie palić. Przechowywać w szczelnie zamkniętym pojemniku. Unikać uwolnienia produktu do środowiska i likwidować zgodnie z lokalnymi przepisami.

EFEKTY UBOCZNE: Nie wykryto żadnych skutków ubocznych.

INSTRUKCJE KROK PO KROKU: Postępować zgodnie z ilustracjami, powyżej opisanymi, podczas pierwszego otwarcia opakowania. Dokładnie przetrzeć całą powierzchnię sprzętu i pozostawić do wyschnięcia.

SPEKTRUM DZIAŁANIA:

Zakres działania	Normy*	Czas pracy (minuty)
Wirusobójcze	EN 14476 (test na Poliovirus, Adenovirus, Norovirus, Parvovirus oraz HIV, HBV, HCV, HI1N1)	1
Bakteriobójcze	EN 13727, EN 14561 (S. aureus, P. aeruginosa, E. hirae)	5
Drożdżobójcze	EN 13624, EN 14562 (C. albicans)	5
Prątkobójcze	EN 14348, EN 14563 (M. terrae)	5

*Normy odnoszące się do roztworu. Testy wykonane na brudnych powierzchniach.

Skuteczność chusteczek do dezynfekowania skażonych powierzchni (Metoda prEN 16615, czas kontaktu 10 s): R>4Log vs. S.aureus, E.hirae. R>3Log vs. Calbicans, P.aeruginosa.

WAŻNE UWAGI: Eventualne informacje uzyskane w jakikolwiek sposób, również podczas demonstracji, nie zastępują instrukcji obsługi. Operator jest zobowiązany do sprawdzenia czy produkt nadaje się do przewidzianej aplikacji. Firma nie może być pociągnięta do odpowiedzialności za skadki, również w stosunku do osób trzecich, które są konsekwencją nieprzestrzegania instrukcji lub zgodności aplikacji i, w każdym razie, tylko w granicach wartości produktów gotowych.

CS - NÁVOD K POUŽITÍ: Ubrusky navlhčené v dezinfekčním a čistícím alkoholovém roztoku pro rychlou dezinfekci povrchu lékařských přístrojů o malých rozměrech.

Balení: nádobka obsahue 120 ubrousků (13 x 19 cm).

ÚČINNÉ LÁTKY: 100 g dezinfekčního roztoku obsahuje 34,4 g ethanolu, 14 g isopropanolu, pomocné látky a parfemaci.

KONTRAINDIKACE: Nejsou známy.

UPOZORNĚNÍ: Doporučujeme, abyste výrobek vždy vykoušeli na ohraničeném místě než ho aplikujete na celý povrch. Po otevření balení ubrusky spotřebujete do 30 dnů. Ubrusky nejsou určeny k opětovnému použití, neboť by již nemusely být dostatečně účinné a mohly by dojit ke křížové kontaminaci. Hlavičá kapalina a výpary. Způsobuje vážné podráždění očí. V případě kontaktu s očima si je několik minut vyplačujte vodou. V případě použití kontaktní čočky si čočky, pokud je to proveditelné, vyjměte. Pokračujte ve vyplachování. Pokud podráždění očí trvá, vyhleďte lékaře. Obsahuje: (R)-P-MENTHA-1,8-DIEN. Může způsobit alergickou reakci. Pokud během použití dojde k podráždění, zčervenání nebo jiným

prejímaví prečistlivosti, prenúste používaní prípravku a poraďte sa s lekárom.

PREVENTÍVNI OPATRENIA: Používajte ochranné rukavice a ochranu očí a obličje. Po použití si ruce pečlivo umyte. Uchovajte v bezpečnej vzdálenosti od zdrojov tepla, jisker, otvoreného ohňa a zahriatých povrchů. Nekurte. Udržujte nádobu dobre uzavrenou. Neodhajujte výrobok do voľného prostredí a odstraňte ho v súlade s miestnymi právnymi predpisy.

VEĎLEJŠÍ ÚČINKY: Veďlejší účinky nebyly zjstěny.

POKYVŇ KROK ZA KROKOM: Pli prvnm otvorení nádoby postupuje podľa vyše uvedených ilustraci. Pečlivě ottepe celý povrch, který hodíte dezinfikovat, a nechte ho oschnout.

RÁMEC PŮSOBENI:

Účinky	Předpisy*	Doba (v minutách)
Vírusní účinky	EN 14476 (testován na poliovirus, adenovirus, norovirus, parvovirus včetně HIV, HBV, HCV, H1N1)	1
Baktericidní účinky	EN 13727, EN 14561 (S. aureus, P. aeruginosa, E. hirae)	5
Protivlasinková	EN 13624, EN 14562 (C. albicans)	5
Tuberkulocidní účinky	EN 14348, EN 14563 (M. terrae)	5

*Předpisy týkající se roztoku. Testování provedeno ve znečisteném stavu.

Účinnost ubrusůsk pli dezinfekci (Metoda prĚN 16615, 10'kontakt): R>4Log vs. S. aureus, E. hirae. R>3Log vs. C. albicans, P. aeruginosa.

DŮLEŽITÉ PŘÍPOMĚNKY: V případě, že byly jakýmkoli způsobem vydány informace, a to i v bĚhem předvádĚní, neznamená to, že neplatí údaje uvedené v návodu k použití. Pracovník obsluhy je povinen zkontrolovat, zda je výrobek vhodný k danému použití. Firma nezodpovídá za škody, způsobĚné i třetími stranami, které vznikly v důsledku nedodržĚní pokynů nebo nevhodného použití, avšak v každĚm případě v mezích hodnoty dodaných výrobků.

POUZE PRO PROFESIONÁLNÍ POUŽITÍ

TR - KULLANIM ALANLARI: Medikal cihazların küçük yüzeylerini hızla dezenfekte edilmesini sađlayan, dezenfektan ve temizleyici alkol solisyonuyla islatılmis mendiller.

Paket: 120 mendillik kavanoz (13 x 19 cm).

ETKİN MADDELER: 100 gr dezenfektan solisyonu 34,4 gr etanol, 14 gr izopropanol, ekspiyanlar ve koku bulunmaktadı.

KONTRAENDİKASYONLARI: Bilinen bir kontraendikasyon yoktur.

UYARILAR: Ürünü bütün yüzeyde kullanmadan önce küçük bir ksmda denemeniz tavsiye edilir. Mendilleri paketi açtıktan sonraki 30 gün içinde kullanınız. Bir mendil iki kez kullanmayınız, etkinliđi azalabilir ve çapraz bulaşma meydana gelebilir. Yanıcı sıvı ve buhar. Gözlerde ağır tahriş neden olur. Göz teması etmesii durumunda gözlük biriki dakika boyunca iyice yıkayınız. Varsa kontakt lenslerinizi çıkarınız. Yıkamaya devam ediniz. Gözlerdeki rahatsızlık devam ederse, bir hekime başvurunuz. İçindekileri: (R)-P-MENTA-1,8-DIEN. Alerjik reaksiyona neden olabilir. Ürünün kullanımını sırasmda tahriş, kızama veya başka hiper duyarlılık şayetleri belirliđi takdirde, kullanmayı bırakınız ve bir hekime başvurunuz.

ÖNLEMLER: Eldiven takınız, gözlerinizi ve yüzünüzü koruyunuz. Ürünü kullandıktan sonra ellerinizi iyice yıkayınız. İy katmayınız, kvcilamları, ağız alevlerden ve ısıtılan yüzeylerden uzak tutunuz. Sigara içmeyiniz. Kavanozu sıkıca kapatınız. Ürünü doğrudan iletme ve yerel kanunlara uygun şekilde çöpe atınız.

YAN ETKİLER: Herhangi bir yan etkiye rastlanmamıştır.

ADIM ADIM KULLANIM: Kavanozu ilk açışında yıkandaki talimatlara uyunuz. Temizlemek istediđini yüzeyin tümünü iyice ovalayınız ve kurumaya bırakınız.

ETKİ SPECTRUMU:

Faaliyet	Normlar*	Süreler (dakika)
Virus öldürme	EN 14476 (HIV, HBV, HCV, H1N1), dahil Poliovirus, Adenovirus, Norovirus, Parvovirus üzerinde test edilmiştir)	1
Bakteri öldürme	EN 13727, EN 14561 (S. aureus, P. aeruginosa, E. hirae)	5
Maya öldürücü	EN 13624, EN 14562 (C. albicans)	5
Tuberkülosis	EN 14348, EN 14563 (M. terrae)	5

*Solisyonla ilgili normlar. Testler kirli yüzeylerde yapılmıştır.

Mendillerin hafifletici etkisi (prĚN 16615 yöntemi, 10'temas) R>4Log vs. S. aureus, E. hirae. R>3Log vs. Calbicans, Paeruginosa.

ÖNEMLİ BİLGİLER: İlanıtım demoları dahil olmak üzere herhangi bir şekilde sunulan bilgiler, kullanma talimatlarını geçersiz kılmaz. Kullanıcı ürünün öngörülen kullanımına uygun olup olmadığını kontrol etmekle yükümlüdür. Şirketimiz, kullanıcılara ya da üçüncü şahısların hatalı kullanımından, talimatlara uymamasından, ürünü öngörülen amaçlar dışında veya belirtilen deđer sınıfları dışında kullanmasından doğabilecek zararlıardan sorumlu değildir.

ADDECE PROFESYONEL KULLANIM İÇİN TASARLANMIŞTIR

RO - INDICĂȚII DE UTILIZARE: Șervețele îmbibate cu o soluție alcoolică dezinfectantă și rapidă pentru dezinfectarea

rapidă a suprafețelor moi ale dispozitivelor medicale.

Ambalaj: cutie de 120 șervețele (13x19 cm).

PRINCIPII ACTIVE: 100 g de soluție dezinfectantă conține 34,4 g de etanol, 14 g de izopropanol, excipienți și parfum.

CONTRAINDICAȚII: Nicio contraindicație cunoscută.

AVERTIZĂRI: Se recomandă întotdeauna testarea produsului pe o zonă delimitată înainte de a-l folosi pe întreaga suprafață. Utilizați șervețelele în termen de 30 de zile de la deschiderea ambalajului. Nu reutilizați un șervețel, acest lucru ar putea duce la pierderea eficienței și la contaminarea încrușată. Lichid și vapori inflamabili. Provoacă o iritare gravă a ochilor. În caz de contact cu ochii, clătiți bine timp de câteva minute. Scoateți eventuale lentile de contact, dacă acest lucru este ușor de făcut. Continuați să clătiți. Dacă persistă iritația oculară, consultați un medic. Conține: (R)-P-MENTA-1,8-DIENE. Poate provoca o reacție alergică. Dacă în timpul utilizării apar iritații, roșeață sau alte semne de hipersensibilitate, opriți utilizarea acestuia și consultați un medic.

PRECAUȚII: Purtați mănuși, protecție pentru ochi și față. Spălați bine mâinile după utilizare. A se feri de căldură, scântei, flăcări deschise și suprafețe incinse. Fumatul interzis. Păstrați recipientul închis ermetic. Evitați răspândirea produsului în mediu și eliminați în conformitate cu reglementările locale.

REAȚII ADVERSE: Nu au fost raportate efecte secundare.

INSTRUCȚIUNI PAS CU PAS: Urmăți ilustrațiile de mai sus la prima deschidere a cutiei. Frecați cu grijă întreaga suprafață ce trebuie dezinfectată și lăsați-o să se usuce.

SPECTRU DE ACȚIUNE:

Activități	Standarde*	Timp (minute)
Antiviral	EN 14476 (testare Poliovirus, Adenovirus, Norovirus, Parvovirus, include HIV, HBV, HCV, H1N1)	1
Bactericid	EN 13727, EN 14561 (S. aureus, P. aeruginosa, E. hirae)	5
Drojicid	EN 13624, EN 14562 (C. albicans)	5
Tubercolicid	EN 14348, EN 14563 (M. terrae)	5

*Norme care fac referință la soluție. Teste efectuate în condiții de murdărie.

Eficiența șervețelilor de a reduce bacteriile (Metoda prĚN 16615, 10' contact): R>4Log vs. S.aureus, E.hirae. R>3Log vs. Calbicans, Paeruginosa.

OBSERVAȚII IMPORTANTE: Eventuale informații comunicate în orice mod, chiar și în timpul demonstrațiilor, nu reprezintă o derogare a instrucțiunilor de utilizare. Operatorul are obligația de a verifica dacă produsul este potrivit pentru aplicația prevăzută. Societatea nu este considerată responsabilă pentru daune, chiar și ale terților, care sunt o consecință a nerespectării instrucțiunilor sau a nerespectării aplicației și, în orice caz, în limitele valorii produselor furnizate.

DOAR PENTRU UTILIZAREA PROFESIONALĂ

HR - UPUTE ZA UPORABU: Maramice natopljene alkoholom otpepinom s dezinfekcijskim i deterđentškim svojstvima za brzu dezinfekciju malih površina medicinskih uređaja.

Pakiranje: kutija sa 120 maramica (13 x 19 cm).

DJELATNE TVARI: 100 g dezinfekcijske otopine sadrži 34,4 g etanola, 14 g izopropanola, pomoćne tvari i miris.

KONTRAINDIKACIJE: Nema poznatih kontraindikacija.

UPOREZARENJA: Preporučuje se da se prije tretiranja cijele površine proizvod uvijek prvo testira na ograničenom području. Uputrijebite maramice u roku 30 dana od otvaranja pakiranja. Ne upotrebljavajte ponovno maramicu. I o bi moglo dovesti do gubitka učinkovitosti i krizne kontaminacije. Zapaljiva tekućina i para. Uzrokuje jako nadraživanje oka. U slučaju dodira s očima, oprezno isprati vodom nekoliko minuta. Ukloniti kontaktne leće ako ih nosite i ako se one lako uklanjaju. Nastaviti ispiranje. Ako nadražaj oka ne prestaje, zatrađiti savjet/pomoć liječnika. Sadržai: (R)-P-MENTA-1,8-DIENE. Može izazvati alergijsku reakciju. Ako tijekom uporabe dođe do iritacije, crvenila ili drugih znakova preosjetljivosti, prekinuti s uporabom i zatrađiti savjet/pomoć liječnika.

MJERE OPREZA: Nositi zaštitne rukavice, zaštitu za oči i lice. Nakon uporabe temeljito oprati ruke. Čuvati dalje od izvora topline, iskri, otvorenog plamena i vrućih površina. Ne pušiti. Čuvati u dobro zatvorenom spremniku. Izbjegavati ispuštanje proizvoda u okoliš i odložiti u skladu s lokalnim propisima.

NUSPOJAVE: Nisu zabilježene nuspojave.

UPUTE KORAK PO KORAK: Sljedeće prethodno navedene upute pri prvom otvaranju kutije. Temeljito prebrišite cijelu površinu koju je potrebno dezinficirati i ostavite da se osuši.

RASPON DJELOVANJA:

Djelovanje	Norme*	Vrijeme (minute)
Vrucid	EN 14476 (testirano za Poliovirus, Adenovirus, Norovirus, uključujući HIV, HBV, HCV, H1N1)	1
Baktericid	EN 13727, EN 14561 (S. aureus, P. aeruginosa, E. hirae)	5
Djelovanje na kvasce	EN 13624, EN 14562 (C. albicans)	5
Tuberkulocid	EN 14348, EN 14563 (M. terrae)	5

*Norme koje se odnose na otopinu. Ispitivanja su provedena u prijavim uvjetima.

Učinkovitost maramica u čišćenju (Metoda prĚN 16615, 10' kontakt): R > 4 Log naspram S. aureus, E. hirae. R > 3 Log naspram C. albicans, P. aeruginosa.

VAŽNE NAPOMENE: Eventualne informacije dobivene u bilo kojem obliku, čak i tijekom prezentacija, ne znače opoziv uputa za uporabu. Rukovatelj je dužan provjeriti prikladnost proizvoda za predviđenu primjenu. Tvrtka se neće smatrati odgovornom za štete, čak ni treće strane, koje su posljedica neprikladnizavanja uputa ili neprikladnosti primjene, a koje u svakom slučaju ne premašuju granice vrijednosti isporučeni proizvoda.

SAMO ZA PROFESIONALNU UPORABU

HU - HASZNÁLATI UTASÍTÁS: Alkoholos oldatba mártott, fertőtlenítő és tisztítóendők orvosi eszközök kis felületeinek gyors fertőtlenítésére.

Kiszerelésék: 120 kendőt tartalmazó doboz (13 x 19 cm).

HATÁNYAG: 100 g fertőtlenítő oldat 34,4 g etanol, 14 g izopropanol, excipienst és illatanyagokat tartalmaz.

ELLENJAVALLATOK: Nincs ismert ellenjavallat

MEGJEGYZÉSEK: Ajánlatos a termékét a felületen való alkalmazás előtt kis méretű területen kipróbálni. A kendőket 30 nappal a csomag felbontása után használni fel. Ne használja újra a kendőket, ez csökkent a hatékonyságukat és keresztfertőzéseket okoz. Gyűlékony folyadékok és gőzök. Súlyos szemirritációt provokál. Ha szembe kerül, akkor pár percen keresztül bő vízzel mossa ki. Vegye ki az esetleges kontaktlencsákat, ha nem okoz gondot. Folytassa az öblögetést. Ha a szemirritáció továbbra is fennáll, akkor keresse fel az orvosát. Tartalmaz: (R)-P-MENTA-1,8-DIÉN. Allergikus reakciót válthat ki. Ha a használat során irritáció, kivérzésés vagy egyéb hiperszenzitivitási történik, akkor szaktársa meg a használatot és keresse fel az orvosát.

ÖVINTÉZÉKEDÉSEK: Viseljen kesztyűt, szem- és arcvédelmet. Használjat után gondosan mossa meg a kezét. Höförrástól, szájrától, szabad lángtól és felmelegített felületektől tartsa távol. Ne dohányozzon. A tartályokat tartsa zárva. Kerülje a termék környezetbe kerülését és a helyi normáknak megfelelően szállítsa el.

MELLEKHATÁSOK: Nincsenek ismert mellékhatások.

UTASÍTÁSOK LÉPÉSRŰL LÉPÉSRE: Kövesse a fenti ábrákat a doboz első felnyitása előtt. Gondosan dörgölje le az összes fertőtlenítendő felületet és hagyja megszáradni.

HATÁSKÖR:

Tevekenység	Normák*	Idő (perc)
Vrucid	EN 14476 (Poliovírusok, Adenovírusok, Norovirus, Parvovírusokon végzett tesztek, a HIV, HBV, HCV, H1N1)	1
Baktericid	EN 13727, EN 14561 (S. aureus, P. aeruginosa, E. hirae)	5
Yeasticid	EN 13624, EN 14562 (C. albicans)	5
Tubercolicid	EN 14348, EN 14563 (M. terrae)	5

*Az oldatra vonatkozó normák. Szennyezett területen végzett tesztek.

A kendők (prĚN 16615 módszer, 10' kapscolat) mérsékelő hatékonysága: R>4Log vs. S.aureus, E.hirae. R>3Log vs. Calbicans, Paeruginosa.

FONTOS MEGJEGYZÉSEK: Az esetleges kiadott információk, a bemutató alatt is, nem jelentik azt, hogy el kell térjen a használati utasításól. A kezelő ellenőrzése, hogy a termék az előírt alkalmazásnak megfelel-e. A cég nem felel olyan károkért - akkor sem, ha harmadik fél által okozott -, amelyek az utasítások vagy használat megfelelőségének be nem tartása miatti következményekből fakadnak és egyébként is a szállított termékék értékének határán vannak.

CSAK PROFESZIONÁLIS HASZNÁLÁTRA

SK - NÁVOD NA POUŽITIE: Obřusky navlčžené v dezinfekčnom a dštiacom alkoholovom roztoku pre rýchlu dezinfekciu povrchov lekárskych prístrojov malých rozmerov.

Balenie: nádoba obsahuje 120 obřuskov (13 x 19 cm).

ÚČINNÉ LÁTKY: 100 g dezinfekčného roztoku obsahuje 34,4 g etanolu, 14 g izopropanolu, pomocné látky a parfumáciu.

KONTRAINDIKÁCIE: Nie sú známe.

UPOZORNENIA: Odporúčame, aby ste výrobok vždy vysušili na ochránenom mieste než ho aplikujete na celý povrch. Po

